

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la liquidation
des biens, droits et intérêts ennemis.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 23 août 1944 a mis sous séquestre les biens, droits et intérêts ennemis.

Cette disposition légale avait uniquement pour but de frapper ces biens d'indisponibilité dans l'attente des mesures définitives qui seraient prises à leur sujet.

C'est pourquoi l'arrêté-loi du 23 août 1944 n'accorde que des pouvoirs d'administration à l'Office des Séquestres, lequel a pour mission d'assurer la gestion des biens séquestrés.

En principe, l'Office doit donc s'abstenir d'accomplir des actes de disposition.

S'il veut passer à la réalisation d'un patrimoine séquestré, l'Office est tenu de se pourvoir de l'autorisation du tribunal de première instance, à moins qu'il ne s'agisse de biens susceptibles de déperir, dispendieux à conserver, ou encore, quand la vente s'avère indispensable en vue du paiement du passif.

Cette situation provisoire ne pourrait se prolonger davantage sans inconvénients.

Le moment est donc venu de régler définitivement le sort des biens ennemis frappés de séquestre.

Depuis longtemps, d'ailleurs, il n'est plus douteux que la Belgique devra procéder à la liquidation générale des avoirs séquestrés sans attendre que le traité de paix ait consacré, par l'acceptation de l'adversaire, le droit d'en agir ainsi.

9 JULI 1947.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de liquidatie
van de vijandelijke goederen, rechten en belangen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de besluitwet van 23 Augustus 1944 werden de vijandelijke goederen, rechten en belangen onder sequester gesteld.

Deze wettelijke bepaling had alleen ten doel bewuste goederen met onbeschikbaarheid te bezwaren totdat definitieve maatregelen desaan gaande zouden getroffen worden.

Om die reden worden bij de besluitwet van 23 Augustus 1944 beheersmachten slechts verleend aan de Dienst van het Sequester, die in opdracht heeft het beheer van de gesequesteerde goederen te verzekeren.

In principe moet de Dienst zich er dus van onthouden daden van beschikking te volbrengen.

Wil hij tot tegeldemaking van een gesequestreerd patrimonium overgaan, dan is de Dienst ertoe gehouden bij de rechtbank van eerste aanleg om machtiging te vragen, tenzij het gaat over goederen die aan bederf onderhevig zijn, waarvan het bewaren met grote kosten verbonden is, of ook nog, die volstrekt moeten verkocht worden met het oog op de betaling van het passief.

Deze voorlopige toestand zou niet kunnen voortduren zonder aanleiding te geven tot bezwaren.

Het ogenblik is dus aangebroken om het lot der met sequestratie bezwaarde vijandelijke goederen definitief te regelen.

Sedert lang is het trouwens niet meer te betwijfelen, dat België tot de algemene vereffening van de gesequesteerde bezittingen zal moeten overgaan, zonder af te wachten dat het vredesverdrag het recht, om aldus te handelen, zal bekrachtigd hebben met de aanvaarding van de tegenstander.

G.

D'autre part, l'accord international sur les réparations, conclu à Paris le 14 janvier 1946, prévoit que les gouvernements signataires retiendront les avoirs allemands se trouvant sur leur territoire et en disposeront de telle manière qu'ils ne puissent redevenir propriété allemande ou retomber sous contrôle allemand.

Il est donc indispensable de compléter la législation actuelle sur les séquestres, afin de permettre au Gouvernement d'organiser la liquidation des biens séquestrés.

A cet égard il est nécessaire d'agir rapidement, notamment en raison de la conjoncture économique qui comporte une certaine tension sur le marché de l'argent et qui risque de rendre chaque jour plus difficile les réalisations.

C'est en considération de cette urgence que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre un projet de loi donnant au Roi le pouvoir de prendre, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes mesures susceptibles d'assurer la prompte liquidation des biens, droits et intérêts ennemis sous séquestre.

Le Ministre de la Justice,

Anderzijds wordt bij de op 14 Januari 1946 te Parijs afgesloten Herstelovereenkomst voorzien, dat de ondertekenende regeringen de op hun grondgebied aanwezige Duitse goederen zullen houden en aldus erover zullen beschikken dat zij niet opnieuw Duitse eigendom kunnen worden of onder Duitse controle kunnen vallen.

Het is dus volstrekt noodzakelijk de huidige sequestratiewetten aan te vullen, ten einde de Regering in staat te stellen de vereffening van de gesequestreerde goederen in te richten.

Ten deze is het nodig vlug te handelen inzonderheid wegens de economische conjunctuur, die op de geldmarkt een zekere spanning teweegbrengt en die de tegeldemakingen met den dag steeds moeilijker doet worden.

Ten aanzien van deze dringende noodzakelijkheid heeft de Regering de eer U een ontwerp van wet voor te leggen, waarbij aan de Koning de macht wordt verleend om, bij door de Ministers in Raad overlegde besluiten, alle nodige maatregelen te nemen om de vlugge vereffening der onder sequester gestelde vijandelijke goederen, rechten en belangen te bewerkstelligen.

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique. Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition des Ministres de la Justice et des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par les Ministres de la Justice et des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles en vue de la

WETSONTWERP

KAREL

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Ministers van Justitie en van Financiën en op in Raad overlegd advies van de Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal door de Ministers van Justitie en van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

De Koning mag, bij in de Ministerraad overlegde besluiten, alle gepaste maatregelen treffen met het oog op

prompte liquidation des biens, droits et intérêts ennemis sous séquestre. Il peut notamment, à cet effet :

déterminer les biens tombant sous séquestre et ceux qui sont exclus du séquestre ;

établir la procédure et les modalités de la liquidation, y compris la procédure et les modalités relatives à l'établissement des droits des créanciers, au règlement du passif et à la couverture des frais de séquestre et de liquidation ;

décider l'annulation d'actes ou d'opérations accomplis en prévision du séquestre, établir des présomptions légales de propriété, déterminer les moyens de renverser ces présomptions ;

prévoir des délais de forclusion ou de prescription des actions à la charge des biens séquestrés ou en revendication de biens séquestrés ;

organiser la rétention par l'Etat des biens séquestrés ;

régler les droits des intéressés non-ennemis dans les sociétés sous séquestre ;

déterminer les personnes compétentes pour conférer l'authenticité aux actes relatifs à la liquidation ;

valider les opérations effectuées antérieurement à la liquidation générale des biens séquestrés ;

prévoir la déchéance des droits grevant les brevets, les marques de fabrique, les dessins et modèles industriels sous séquestre en cas d'omission de déclaration de ces droits ;

déterminer l'attribution du produit de la liquidation des biens séquestrés.

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Léopoldville, le 8 juillet 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de la Justice,

P. STRUYE.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

de vlugge vereffening van de gesequestreerde vijandelijke goederen, rechten en belangen. Hij mag inzonderheid, te dien einde :

bepalen welke goederen onder sequestratie vallen en welke goederen buiten het sequester vallen ;

de procedure en de modaliteiten met betrekking tot de liquidatie vaststellen, inclusief de procedure en de modaliteiten betreffende het staven van de rechten der schuldeisers, de regeling van het passief en de dekking van de sequestratie- en liquidatiekosten ;

de nietigverklaring besluiten van alle akten of operatiën verricht met het oog op de sequestratie, wettelijke vermoedens van eigendom vestigen, de middelen bepalen om deze vermoedens te niet te doen ;

termijnen van forclusie of van verjaring voorzien met betrekking tot de rechtshandelingen ten bezware van de gesequestreerde goederen of ter revindicering van gesequestreerde goederen ;

de retentie, door de Staat, van de gesequestreerde goederen inrichten ;

de rechten van de niet-vijandelijke belanghebbenden in onder-sequestratiestaande vennootschappen regelen ;

bepalen welke personen bevoegd zijn om de authenticiteit toe te kennen aan de akten betreffende de liquidatie.

de operatiën valideren die vóór de algemene vereffening van de gesequestreerde goederen geschied zijn ;

het verval van de rechten ten bezware van de octrooien, de fabrieksmerken, de industriële tekeningen en modellen onder sequestratie voorzien bij niet-aangifte van deze rechten ;

de toebedeling van het provenu der vereffening van de gesequestreerde goederen bepalen.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gedaan te Leopoldstad, den 8 Juli 1947.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financien,